Powszechny

dziennik praw państwa i rządu

dla

cesarstwa austryackiego.

Część LV.

wydana i rozesłana:
w wydaniu wyłącznie niemieckiem: 8. Maja 1850.
w wydaniu niniejszem dwujęzykowem: 26. Lipca 1851

182.

Cesarskie rozporządzenie z dnia 19. Kwietnia 1850,

obowiązujące w Tyrolu i Vorarlbergu,

stanowiące organizm i zakres działania wydziału sądu krajowego wyższego Trydenckiego w stosunku do sądu krajowego wyższego w Insbruku.

I. Stan personalu.

§. 1.

Stan personalu c.k. sądu krajowego wyższego w kraju koronnym Tyrolu i Vorarlbergu, łącznie z prezydentami c. k. sądów krajowych w Trydencie, Botzen, Roveredo i Feldkirch, składa się, stosownie do Najwyższego postanowienia z d. 26. Czerwca 1849 r. obwieszczonego, rozrządzeniem ministeryalnem z dnia 6. Czerwca 1849. licz. 5008:

a) z prezydenta sądu krajowego wyższego w Insbruku z płacą 5000 złt. r.

b) z prezesa wydziału sądu krajowego wyższego w Trydencie z płacą 4000 złt. r.;

c) z siedmnastu radzców sądu krajowego wyższego, z których łącznie z wspomnionymi prezydentami sądów krajowych w Trydencie, w Botzen, Roweredo i Feldkirch, ośmiu pobierają płacę po 2500 złt. r., a dziewięciu płacę po 2000 złt. r., z których, z wyjątkiem prezydentów siedmiu w Insbruku, a sześciu w Trydencie, siedzibę mieć będą;

d) z dwóch sekretarzów do kierunku wszystkich spraw kancelaryjnych i urzędów pobocznych, każdy z nich z płacą po 1600 złt. r., jeden przy sądzie krajowym wyższym w Insbruku, drugi przy wydziale sądu krajowego wyższego w Trydencie;

e) z ośmiu kancelistów, a to, czterech z płacą po 800 złt. r. a czterech z płacą po 600 złt. r., z których czterej przydzieleni będą do sądu krajowego wyższego w Insbruku, a czterej do wydziału sądu krajowego wyższego w Trydencie:

f) z czterech sług radnych, każdy z płacą po 400 złt. r., z których dwaj przydzieleni są do sądu krajowego wyższego w Insbruku, a dwaj do wydziału sądu krajowego wyższego w Trydencie:

Allgemeines

Reichs-Gesetz- und Regierungsblatt

für das

Kaiserthum Oesterreich.

LV. Stück.

Ausgegeben und versendet in der deutschen Allein-Ausgabe am 8. Mai 1850. in der gegenwärtigen Doppel-Ausgabe am 26 Juli 1851.

182.

Kaiserliche Verordnung vom 19. April 1850,

wirksam für das Kronland Tirol und Vorarlberg,

über den Organismus und den Umfang des Wirkungskreises des oberlandesgerichtlichen Senates zu Trient, im Verhältnisse zu dem Oberlandesgerichte zu Innsbruck.

I. Personalstand.

§. 1.

Der Personalstand des k. k. Oberlandesgerichtes für das Kronland Tirol und Vorarlberg, mit Inbegriff der Präsidenten der k. k. Landesgerichte in Trient, Botzen, Roveredo und Feldkirch besteht nach der Allerhöchsten Entschliessung vom 26. Juni 1849. Ministerial-Erlass vom 6. Juli 1849, Zahl 5008:

a) *aus einem Oberlandesgerichts-Präsidenten in Innsbruck mit dem Gehalte von 5000 fl.;*

b) *aus einem oberlandesgerichtlichen Senats-Präsidenten in Trient, mit dem Gehalte von 4000 fl.;*

c) *aus siebenzehn Oberlandesgerichtsräthen, wovon mit Inbegriff der gedachten Landesgerichts-Präsidenten in Trient, Botzen, Roveredo und Feldkirch, acht einen Gehalt von 2500 fl. und neun einen Gehalt von 2000 fl. beziehen, und von welchen mit Ausnahme der Präsidenten sieben ihren Sitz in Innsbruck und sechs ihren Sitz in Trient haben werden;*

d) *aus zwei Secretären zur Leitung aller Kanzleigeschäfte und der Nebenämter, ein jeder mit dem Gehalte von 1600 fl., der Eine bei dem Oberlandesgerichte zu Innsbruck, der Andere bei dem oberlandesgerichtlichen Senate zu Trient;*

e) *aus acht Kanzellisten und zwar vier mit dem Gehalte von 800 fl. und vier mit dem Gehalte von 600 fl., wovon vier bei dem Oberlandesgerichte in Innsbruck, vier bei dem oberlandesgerichtlichen Senate zu Trient zugetheilt sind;*

f) *aus vier Rathsdienern, ein jeder mit dem Gehalte von 400 fl., wovon zwei dem Oberlandesgerichte in Innsbruck und zwei dem oberlandesgerichtlichen Senate zu Trient zugewiesen sind;*

g) z czterech sług urzędowych, każdy z płacą po 350 złt. r., z których dwóch przydzielono do sądu krajowego wyższego w Insbruku, a dwóch do wydziału sądu krajowego wyższego w Trydencie;

h) z dwóch posługaczy z płacą po 250 złt. r., z których jeden przy sądzie krajowym wyższym w Insbruku, a drugi przy wydziale sądu krajowego wyższego w Trydencie używanym będzie.

§. 2.

Radzcy i kanceliści sądu krajowego wyższego w Insbruku i wydziału sądu krajowego wyższego w Insbruku i wydziału sądu krajowego wyższego w Trydencie, stanowią między sobą stan konkretalny z równą rangą i prawem awansu do wyższych stopni płacy, według lat służby, bez względu na pobyt.

§. 3.

Prezydentowie czterech c. k. sądów krajowych w Trydencie, Botzen, Roveredo i Feldkirch, pobierają na mocy Najwyższego postanowienia z 22. Grudnia 1849 r. ogłoszonego rozrządzeniem ministra sprawiedliwości z dnia 1. Stycznia 1850. L. 10363. płacę 2500 złt. r., lecz tylko tak długo, jak długo prowadzą prezydyum c. k. sądu krajowego, lub o ile im, stosownie do ich rangi, jako radzcom sądu krajowego wyższego, stopień płacy 2500 złt. r. m. k. należy.

§. 4.

Z liczby 50 auskultantów, usystemizowanych dla całego kraju koronnego Tyrolu i Vorarlbergu, w połowie z adjutum 400 złtr. m. k. a w drugiej połowie z adjutum 300 złr., prezydent c. k. sądu krajowego wyższego w Insbruku, przeznaczy 30 auskultantów do służby w Tyrolu niemieckim i Vorarlbergu, a prezes wydziału sądu krajowego wyższego w Trydencie, przeznaczy 20 auskultantów do służby w Tyrolu włoskim według potrzeby.

Późniejsze rozporządzenie oznaczy, jak wielka liczba auskultantów do służby przy prokuratorstwie przeznaczoną zostanie.

§. 5.

Z całej kwoty rocznej 23100 złt. r., dozwolonej na przyjęcie dyurnistów przy wszystkich sądach całego kraju koronnego Tyrolu i Vorarlberga, zostawione są do dyspozycyi prezydentowi c. k. sądu krajowego wyższego w Insbruku $^3/_5$ części, prezesowi zaś wydziału wyższego sądu krajowego w Trydencie, $^2/_5$ części w miarę rzeczywistej ku temu potrzeby.

Taki sam stosunek zachodzi co do kwoty rocznej w 3120 złt. r. dozwolonej dla dyurnistów przy prokuratorstwie, z których 1. jeneralny prokurator w Insbruku $^3/_5$ części, drugi zaś prokurator jeneralny w Trydencie $^2/_5$ części w miarę rzeczywistej potrzeby, na ten cel obracać może.

§. 6.

Sądowi krajowemu wyższemu spólnemu dla Tyrolu i Vorarlberga, dodane jest prokuratorstwo jeneralne, złożone:

a) z dwóch prokuratorów jeneralnych, pierwszy z płacą 4000 złt. r., i dodatkiem do funkcyi 1000 złt. r., przy sądzie krajowym wyższym w Insbruku, drugi z płacą 4000 złt. r. przy wydziale sądu krajowego wyższego w Trydencie;

b) z dwóch zastępców, każdy z płacą 2000 złt. r., jeden przy prokuratorze jeneralnym w Insbruku, drugi przy prokuratorze jeneralnym w Trydencie;

g) *aus vier Amtsdienern, ein jeder mit dem Gehalte von 350 fl., wovon zwei dem Oberlandesgerichte in Innsbruck und zwei dem oberlandesgerichtlichen Senate zu Trient zugetheilt sind;*

h) *aus zwei Hausknechten mit dem Gehalte von 250 fl., wovon der eine bei dem Oberlandesgerichte zu Innsbruck, der andere bei dem oberlandesgerichtlichen Senate zu Trient zu verwenden ist.*

§. 2.

Die Oberlandesgerichtsräthe und die Kanzellisten des Oberlandesgerichtes zu Innsbruck und des oberlandesgerichtlichen Senates zu Trient bilden unter sich einen Concretalstatus mit gleichem Range und dem Vorrückungsrechte in die höhere Gehaltsstufe nach dem Dienstalter ohne Unterschied des Aufenthaltes.

§. 3.

Die Präsidenten der vier k. k. Landesgerichte in Trient, Botzen, Roveredo und Feldkirch geniessen nach der Allerhöchsten Entschliessung vom 22. December 1849, eröffnet durch Justizministerial-Erlass vom 1. Jänner 1850, Zahl 10363, den Gehalt von 2500 fl. nur in so lange, als sie das Präsidium eines k. k. Landesgerichtes führen, oder in so ferne ihnen nach ihrem Range als Oberlandesgerichtsräthen die höhere Gehaltsstufe von 2500 fl. gebühren sollte.

§. 4.

Von den für das ganze Kronland Tirol und Vorarlberg systemisirten 50 Auscultanten zur Hälfte mit dem Adjutum von 400 fl. und zur anderen Hälfte mit dem Adjutum von 300 fl., sind 30 Auscultanten von den Präsidenten des k. k. Oberlandesgerichtes zu Innsbruck in Deutsch-Tirol und Vorarlberg, und 20 Auscultanten von dem oberlandesgerichtlichen Senats-Präsidenten zu Trient in Wälsch-Tirol nach dem Bedürfnisse des Dienstes zu verwenden.

In wiefern eine angemessene Zahl von Auscultanten zur Dienstleistung bei der Staatsanwaltschaft bestimmt werden wird, bleibt einer nachträglichen Anordnung vorbehalten.

§. 5.

Von dem für Aufnahme von Diurnisten bei sämmtlichen Gerichten des ganzen Kronlandes Tirol und Vorarlberg bewilligten Jahresbetrage pr. 23100 fl. stehen dem Präsidenten des k. k. Oberlandesgerichtes zu Innsbruck 3/5, dem oberlandesgerichtlichen Senats-Präsidenten in Trient 2/5, nach Mass des wirklichen Bedarfes zu diesem Zwecke zur Verfügung.

Das gleiche Verhältniss hat bei dem für die Diurnisten der Staatsanwaltschaft bewilligten Jahresbetrage pr. 3120 fl. einzutreten, wovon der 1. General-Procurator zu Innsbruck 3/5, der 2. General-Procurator zu Trient 2/5, nach Mass des wirklichen Bedarfes zu diesem Zwecke verwenden kann.

§. 6.

Dem gemeinsamen Oberlandesgerichte für Tirol und Vorarlberg ist eine General-Procuratur beigegeben, bestehend:

a) *aus zwei General-Procuratoren, der erste mit dem Gehalte von 4000 fl. und einer Functionszulage von 1000 fl. bei dem Oberlandesgerichte zu Innsbruck, der zweite mit dem Gehalte von 4000 fl. bei dem oberlandesgerichtlichen Senate zu Trient;*

b) *aus zwei Stellvertretern, jeder mit 2000 fl. Gehalt, einer bei dem General-Procurator in Innsbruck, der andere bei dem General-Procurator in Trient;*

c) z dwóch kancelistów przy prokuratorze jeneralnym w Insbruku, jeden z 800 złtr., drugi 600 złt. r. płacy; i z dwóch kancelistów przy prokuratorze jeneralnym w Trydencie, jeden z płacą 800 złt. r., a drugi z płacą 600 złt. r. mon. konw.;

d) z dwóch sług urzędowych przy prokuratorze jeneralnym w Insbruku, i z dwóch sług urzędowych przy prokuratorze jeneralnym w Trydencie, każdy z 400 złt. reń. płacy.

II. O stosunku wydziału sądu krajowego wyższego w Trydencie, do sądu krajowego wyższego w Insbruku.

§. 7.

Sąd krajowy wyższy w Insbruku, wraz z wydziałem sądu krajowego wyższego w Trydencie, stanowi wspólny sąd krajowy wyższy na cały kraj koronny Tyrolu i Vorarlbergu; zatem stosownie do wyraźnego postanowienia rozrządzenia ministerstwa sprawiedliwości z dnia 1. Stycznia 1850. L. 10363, wydział w Trydencie uważanym być winien tylko jako integralna część spólnego sądu krajowego wyższego, samodzielnym i niezawisłym zaś od sądu krajowego wyższego w Insbruku tylko co do orzeczeń sądowych.

§. 8.

Dla tego też prezes wydziałowy i wydział w Trydencie podlegają, wyjąwszy funkcye sądownicze, prezydentowi c. k. sądu krajowego wyższego w Insbruku; ten ostatni wydaje dekreta prezydyalne do wydziału i prowadzi korespondencyę z prezesem jego w zwykły sposób.

Przepisy instrukcyi dla prokuratorstw, dotyczące prokuratora jeneralnego, obowiązują tylko pierwszego prokuratora jeneralnego w Insbruku; drugi prokurator jeneralny w Trydencie, zajmować będzie w stosunkach urzędowych względem pierwszego prokuratora jeneralnego takie stanowitko, jakie instrukcya dla prokuratorów nadaje zastępcy prokuratora jeneralnego względem tegoż.

III. O zakresie działania.

§. 9.

Sąd krajowy wyższy w Insbruku i wydział sądu krajowego wyższego w Trydencie, wykonywać będą sądownictwo (§. 7) niezawisłe jeden od drugiego, lub stosownie do ustaw, w porozumieniu z dotyczącym prokuratorem jeneralnym, i prowadzić wyższy kierunek wymiaru sprawiedliwości wmyśl ustaw już istniejących lub wydać się mających, każdy w okręgach sobie przydzielonych, mianowicie tamten w okręgach c. k. sądów krajowych w Insbruku, Botzen i Feldkirch, ten zaś w okręgach c. k. sądów krajowych w Trydencie i Roveredo.

§. 10.

Wydział sądy krajowego wyższego w Trydencie, ma zatem w ogólności, i o ile w następujących przepisach wyjątków nie będzie, co do swych czynności sądowych te same prawa i obowiązki w swoim okręgu sądowym, jakie sąd krajowy wyższy w Insbruku ma co do Tyrolu niemieckiego i Voralbergu.

§. 11.

Wszystkie zatem sprawy tak kryminalne jak cywilne, sporne i nie sporne, jakiekolwiek się wydarzyć mogą w okręgach sądów krajowych Trydentu i Roveredo, należą

c) aus zwei Kanzellisten bei dem General-Procurator in Innsbruck, einer mit 800 fl., der andere mit 600 fl. Gehalt, und zwei Kanzellisten bei dem General-Procurator in Trient, einer mit 800 fl., der andere mit 600 fl. Gehalt;

d) aus zwei Amtsdienern bei dem General-Procurator in Innsbruck, und zwei Amtsdienern bei dem General-Procurator in Trient, jeder mit 400 fl. Gehalt.

II. Verhältniss des oberlandesgerichtlichen Senates in Trient zu dem Oberlandesgerichte in Innsbruck.

§. 7.

Das Oberlandesgericht zu Innsbruck mit dem oberlandesgerichtlichen Senate zu Trient bildet das gemeinsame Oberlandesgericht für das gesammte Kronland Tirol und Vorarlberg; es ist daher der Senat in Trient nach der ausdrücklichen Bestimmung des Justizministerial-Erlasses vom 1. Jänner 1850, Zahl 10363, nur als ein integrirender Bestandtheil des gemeinsamen Oberlandesgerichtes zu betrachten, und nur in seinen richterlichen Entscheidungen selbständig und unabhängig von dem Oberlandesgerichte zu Innsbruck.

§. 8.

Der Senats-Präsident, sowie der Senat zu Trient unterstehen daher, abgesehen von den richterlichen Functionen, dem Präsidenten des k. k. Oberlandesgerichtes zu Innsbruck; dieser erlässt Präsidial-Decrete an den Senat und führt mit dessen Präsidium die Correspondenz in gewöhnlicher Art.

Die Bestimmungen der Instruction für die Staatsanwaltschaft in Bezug des General-Procurators gelten nur für den ersten General-Procurator in Innsbruck, der zweite General-Procurator in Trient hat in seinen ämtlichen Beziehungen zu dem ersten General-Procurator in jene Stellung zu treten, welche die Instruction für die Staatsanwaltschaft dem Stellvertreter des General-Procurators zu diesem anweiset.

III. Der Wirkungskreis.

§. 9.

Das Oberlandesgericht in Innsbruck für die Bezirke der k. k. Landesgerichte zu Innsbruck, Botzen und Feldkirch, und der Oberlandesgerichts-Senat zu Trient für die Bezirke der k. k. Landesgerichte zu Trient und Roveredo haben (§. 7), unabhängig von einander, allein, oder in soweit es die Gesetze vorschreiben sollten, im Einverständnisse mit dem betreffenden General-Procurator die Gerichtsbarkeit und die Oberleitung der Rechtspflege in ihren zugewiesenen Bezirken im Sinne der bereits bestehenden und noch zu erlassenden Gesetze auszuüben.

§. 10.

Der Oberlandesgerichts-Senat zu Trient hat daher im Allgemeinen, und in wieferne nicht in den nachfolgenden Bestimmungen Ausnahmen vorkommen, in seinen richterlichen Functionen dieselben Befugnisse und Obliegenheiten in seinem Gerichtssprengel, welche das Oberlandesgericht zu Innsbruck für Deutsch-Tirol und Vorarlberg hat.

§. 11.

Es gehören demnach alle in den Landesgerichts-Bezirken von Trient und Roveredo vorkommenden Criminal- und Civilangelegenheiten in und ausser Streitsachen, in wieferne

do zakresu wydziału sądu krajowego wyższego w Trydencie, o ile w tej mierze urzędowanie sądu wyższego ma miejsce.

§. 12.

W szczególności zaś wydział w Trydencie:

a) będzie mieć nadzór nad wszystkiemi sądami niższemi, nad adwokatami, nad instytucyą notaryuszów, jak tylko w życie wstąpi; nad sprawami opiekuńczemi i kuratelskiemi w całym okręgu sądów krajowych Trydentu i Roveredo, stosownie do ustaw i rozporządzeń;

b) przeprowadzi i przywiedzie do skutku uorganizowanie i uregulowanie władz sądowych w swoim okręgu, równie jak i sprawy odnoszące się do tych czynności, stosownie do zasad organizacyjnych przez Najjaśniejszego Pana zatwierdzonych i zgodnie z czynnościami przez komisyę sądy zaprowadzającą, już rozpoczętemi.

c) we względzie prawodawczym, czy to idzie o zaprowadzenie, o zmianę lub zmodyfikowanie, czy też o wykład lub objaśnienie ustaw, winien się znieść z sądem krajowym wyższym w Insbruku, i czy to w skutek rozporządzeń, czy też w razie zachodzących wątpliwości lub trudności, zdania i wnioski swoje udzieli sądowi krajowemu wyższemu w Insbruku, a w przypadkach, w których wydanie rozporządzenia, leży za obrębem władzy, chociaż jednomyślnie na to się zgadzającego spólnego sądu krajowego wyższego, lub w razie kiedy zachodzi niezgodność co do istoty rzeczy, między zdaniem wydziału w Trydencie z sądem krajowym wyższym w Insbruku, oczekiwać rozstrzygnienia ministerstwa sprawiedliwości, przyczem rozumie się samo przez się, iż równie sąd krajowy wyższy w Insbruku przedmiotach prawodawstwa, udzielić winien uprzednio wnioski i zdania swoje wydziałowi w Trydencie i w przypadkach wspomnionych poddać takowe pod rozstrzygnienie ministerstwa sprawiedliwości.

§. 13.

Orzeczenie najwyższego trybunału sądowego, zapadłe z powodu spraw prywatnych w Tyrolu włoskim, równie jak w Tyrolu niemieckim i Vorarlbergu, zawierające w sobie objaśnienie lub wykład ustawy; tudzież wyroki kasacyjne, w zastępstwie, lub dla utrzymania powagi ustaw wydane, równie jak inne orzeczenia najwyższego trybunału sądowego i kasacyjnego, dotyczące wątpliwej kwestyi prawnej, winny sobie wzajemnie komunikować wydział w Trydencie i sąd krajowy wyższy w Insbruku, równie jak obadwaj prokuratorowie jeneralni w celu utrzymania jednostajności w zastosowaniu praw.

§. 14.

Delegacyę co do wszystkich sądów w całym kraju koronnym Tyrolu i Vorarlberga bez wyjątku w razie potrzeby zarządzić może tak dobrze sąd krajowy wyższy w Insbruku, jako też wydział sądu krajowego wyższego w Trydencie, bez koniecznego uprzedniego porozumienia się między sobą.

Spory o przynależność sądu między sądami Tyrolu włoskiego rozstrzygać winien wydział w Trydencie w taki sposób według postanowień normy jurysdykcyjnej, jak je sąd krajowy wyższy w Insbruku rozsądzać będzie między sądami niemieckiego Tyrolu i Vorarlbergu.

sie sich zur oberlandesgerichtlichen Amtshandlung eignen, in den Wirkungskreis des oberlandesgerichtlichen Senates zu Trient.

§. 12.

Insbesondere hat der Senat in Trient

a) *die Oberaufsicht über sämmtliche Untergerichte, über die Advocaten und über das Institut der Notare, sobald dasselbe ins Leben getreten seyn wird, sowie über das Vormundschafts- und Curatelwesen im ganzen Bezirke der beiden Landesgerichte von Trient und Roveredo nach den diessfälligen Gesetzen und Verordnungen zu führen;*

b) *die Organisirung und Regulirung der Gerichtsbehörden in seinem Sprengel und die dazu gehörigen Geschäfte nach den Allerhöchst genehmigten Organisirungs-Grundsätzen und nach den von der Landesgerichts-Einführungscommission bereits getroffenen Anordnungen fortzusetzen, durchzuführen und zum gänzlichen Abschlusse zu bringen;*

c) *in legislativer Beziehung, es möge sich um Einführung, Abänderung oder Modificationen oder um Auslegung oder Erläuterung von Gesetzen handeln, mit dem Oberlandesgerichte zu Innsbruck stets Rücksprache zu pflegen, über diessfällige Verfügungen oder über vorkommende Zweifel oder Anstände seine Ansichten und Anträge dem Oberlandesgerichte zu Innsbruck mitzutheilen, und in den Fällen, in welchen die zu treffende Verfügung ausser der Macht des darüber einstimmigen gemeinsamen Oberlandesgerichtes liegt, oder eine wesentliche Verschiedenheit der Ansichten zwischen dem Senate zu Trient und dem Oberlandesgerichte zu Innsbruck sich ergeben sollte, die Entscheidung des Justizministeriums abzuwarten, wobei es sich von selbst versteht, dass auch das Oberlandesgericht zu Innsbruck in Gegenständen der Gesetzgebung seine Ansichten und Anträge vorläufig dem Senate zu Trient mitzutheilen, und in den erwähnten Fällen die Entscheidung des Justizministeriums einzuholen haben wird.*

§. 13.

Die aus Anlass einer Privatangelegenheit in Wälsch-Tirol, wie in Deutsch-Tirol und Vorarlberg erfolgenden Entscheidungen des obersten Gerichtshofes, welche eine Belehrung oder die Auslegung eines Gesetzes mit sich führen sollten, sowie die in Vertretung oder zur Wahrung des Ansehens der Gesetze erwirkten Cassations-Urtheile und andere Erkenntnisse des obersten Gerichts- und Cassationshofes, welche eine zweifelhafte Rechtsfrage betreffen, haben sich der Senat zu Trient, wie das Oberlandesgericht zu Innsbruck, so wie die beiden General-Procuratoren zur Erzielung einer gleichförmigen Gesetzanwendung gegenseitig mitzutheilen.

§. 14.

Tritt der Fall einer Delegirung ein, so kann dieselbe sowohl von dem Oberlandesgerichte in Innsbruck, als auch von dem Oberlandesgerichts-Senate in Trient, ohne dass zwischen beiden nothwendiger Weise hierwegen früher ein Einvernehmen gepflogen werden muss, bei sämmtlichen Gerichten im ganzen Kronlande Tirol und Vorarlberg ohne Ausnahme verfügt werden.

Competenzstreitigkeiten zwischen wälschtirolischen Gerichten sind eben so von dem Senate zu Trient, wie solche zwischen deutschtirolischen und vorarlbergischen Gerichten von dem Oberlandesgerichte zu Innsbruck nach den Bestimmungen der Jurisdictionsnorm zu entscheiden.

W razie sporu o przynależność między sądami Tyrolu włoskiego i niemieckiego jako też Vorarlbergu winien po ukończonem dochodzeniu rzeczy najprzód wydział w Trydencie powziąć uchwałę swoję, i takową wraz z aktami i powodami sądowi krajowemu wyższemu w Insbruku udzielić.

Ten sąd zaś winien wziąć rzecz pod obradę w senacie, złożonym z równej liczby głosujących i z prezesa, i stanowić uchwałę przez policzenie wszystkich głosów, tak głosów sądu krajowego wyższego w Insbruku, jako też wydziału sądu krajowego wyższego w Trydencie; którą to uchwałę jako orzeczenie spólnego sądu krajowego wyższego dla Tyrolu i Vorarlberga wystawić, stronom doręczyć i wydziałowi sądu krajowego wyższego w Trydencie zakomunikować należy.

§. 15.

O egzamina, wskazane sądom krajowym wyższym można upraszać i mogą się takowe odbywać tak przy c. k. sądzie krajowym wyższym w Insbruku jako też przy wydziale sądu krajowego wyższego w Trydencie w obudwóch językach krajowych.

IV. Sprawy osobowe.

Jeżeli opróżnione zostanie miejsce prezesa wydziałowego w Trydencie, obejmie prezydyum w jego zastępstwie najstarszy radzca, równie jak przy sądzie krajowym wyższym w Insbruku, to samo dziać się winno w razie niebytności lub jakiej innej przeszkody prezesa. O takowem opróżnieniu winien najstarszy radzca uwiadomić prezydenta sądu krajowego wyższego, ten zaś uczyni relacyę do ministerstwa sprawiedliwości, aby zarządzonem zostało obsadzenie opróżnionego miejsca prezesa wydziałowego, lub w razie potrzeby, zastępstwo takowego w inny sposób. Jeżeli idzie o obsadzenie miejsca prezydenta przy c. k. sądach krajowych w Trydencie lub w Roweredo, wówczas prezes wydziału sądu krajowego wyższego w Trydencie winien uczynić propozycyę i przedłożyć takową prezydentowi sądu krajowego wyższego w Insbruku, w celu przesłania takowej wraz z opinią swoją do ministra sprawiedliwości.

Jeżeli ma być obsadzone miejsce prezydenta przy c. k. sądach krajowych w Insbruku, Botzen lub Feldkirch, wówczas prezydent sądu krajowego wyższego w Insbruku, winien uczynić propozycyę po wysłuchaniu prezesa wydziałowego w Trydencie.

Jeżeli opróżnione zostanie miejsce radzcy przy wydziale sądu krajowego wyższego w Trydencie, wówczas wydział winien uczynić propozycyę do obsadzenia i takową udzielić sądowi krajowemu wyższemu w Insbruku, w celu przedłożenia takowej wraz z własną opinią ministrowi sprawiedliwości.

Jeżeli zaś obsadzić należy miejsce radzcy przy sądzie krajowym wyższym w Insbruku, wówczas sąd krajowy wyższy w Insbruku uczynić winien propozycyę, wysłuchać w tym przedmiocie wydział w Trydencie i wraz ze zdaniem tegoż przedłożyć propozycyę ministrowi sprawiedliwości.

Wydział w Trydencie mianować będzie samodzielnie na miejsca kancelistów swych, winien tylko o nastąpionem obsadzeniu uczynić relacyę sądowi krajowemu wyższemu w Insbruku dla wcielenia zamianowanego w stan konkretalny kancelistów.

Co do wszystkich innych urzędników tak wydziału, jako też sądów krajowych i sądów powiatowych w Tyrolu włoskim, których mianowanie zostawione jest ministrowi

Bei Competenz-Streitigkeiten zwischen Gerichten aus Wälsch-Tirol und aus Deutsch-Tirol oder Vorarlberg hat nach geschlossener Verhandlung zuerst der Senat zu Trient seinen Beschluss darüber zu fassen, und diesen sohin sammt Acten und Gründen dem Oberlandesgerichte zu Innsbruck mitzutheilen.

Dieses hat den Gegenstand in einem aus einer gleichen Anzahl von Stimmführern und einem Vorsitzenden zusammengesetzten Senate ebenfalls in Berathung zu nehmen, und den Beschluss mit Zählung sämmtlicher Stimmen, sowohl jener des Oberlandesgerichtes zu Innsbruck, als jener des Oberlandesgerichts-Senates zu Trient zu ziehen, welcher sodann als die erfolgte Entscheidung des gemeinsamen Oberlandesgerichtes für Tirol und Vorarlberg auszufertigen, hinauszugeben, und dem Oberlandesgerichts-Senate zu Trient mitzutheilen ist.

§. 15.

Die den Oberlandesgerichten zugewiesenen Prüfungen können sowohl bei dem k. k. Oberlandesgerichte zu Innsbruck, als auch bei dem Oberlandesgerichts-Senate zu Trient angesucht, und von denselben in beiden Landessprachen vorgenommen werden.

IV. Personalsachen.

§. 16.

Im Falle der Erledigung der Senats-Präsidentenstelle zu Trient, hat wie bei dem Oberlandesgerichte zu Innsbruck der älteste Rath als Stellvertreter des Präsidenten auch in seiner Abwesenheit oder Verhinderung einstweilen das Präsidium zu führen, von dem Erledigungsfalle dem Präsidenten des Oberlandesgerichtes Kenntniss zu geben, und dieser die Anzeige an den Justizminister zu erstatten, um die Wiederbesetzung der erledigten Senats-Präsidentenstelle, oder die anderweitige Supplirung derselben erforderlichen Falles zu veranlassen. Handelt es sich um die Besetzung einer Präsidentenstelle bei den k. k. Landesgerichten zu Trient oder Roveredo, so hat der oberlandesgerichtliche Senats-Präsident zu Trient den Vorschlag zu erstatten und dem Präsidenten des Oberlandesgerichtes zu Innsbruck zur gutächtlichen Einbegleitung an den Justizminister mitzutheilen.

Ist eine Präsidentenstelle bei den k. k. Landesgerichten zu Innsbruck, Botzen oder Feldkirch zu besetzen, so wird der Präsident des Oberlandesgerichtes zu Innsbruck über Einvernehmen des Senats-Präsidenten zu Trient, den Vorschlag erstatten.

Wird eine Oberlandesgerichts-Rathsstelle bei dem Senate zu Trient erlediget, so hat der Senat den Besetzungsvorschlag zu erstatten, und dem Oberlandesgerichte zu Innsbruck zur Vorlage an den Justizminister mit eigenem Gutachten mitzutheilen.

Ist dagegen eine Rathsstelle bei dem Oberlandesgerichte zu Innsbruck zu besetzen, so hat das Oberlandesgericht zu Innsbruck den Vorschlag zu erstatten, hierüber den Senat in Trient einzuvernehmen, und mit dieser Einvernehmung den Vorschlag dem Justizminister vorzulegen.

Der Senat zu Trient besetzt seine Kanzellistenstellen selbständig und hat nur die erfolgte Besetzung dem Oberlandesgerichte zu Innsbruck zur Einreihung des Ernannten in den Concretalstatus derselben bekannt zu geben.

Rücksichtlich aller übrigen Beamten des Senates, der Landesgerichte und der Bezirksgerichte in Wälsch-Tirol, deren Ernennung dem Justizminister vorbehalten ist, hat der Senat zu

sprawiedliwości, wydział w Trydencie winien jest propozycyę do mianowania udzielić prezydentowi sądu krajowego wyższego w Insbruku dla przedłożenia takowych ministrowi sprawiedliwości.

Jeżeli się wydarzy mianowanie, które według ogólnych przepisów instrukcyi służbowej, leży w zakresie wydziału sądu krajowego wyższego w Trydencie, sądów krajowych, lub sądów powiatowych w Tyrolu włoskim, wówczas o zamianowaniu takowem powinien być uwiadomiony prezydent sądu krajowego wyższego w Insbruku.

§. 17.

Propozycye do mianowania na adwokatów lub notaryuszów w okręgach sądów krajowych Trydentu i Roweredo, o ile takowe należą do zakresu sądów krajowych wyższych, wydział w Trydencie podać winien do wiadomości prezydenta sądu krajowego wyższego w Insbruku dla przedłożenia takowych z opinią tegoż ministrowi sprawiedliwości.

§. 18.

Jeżeli idzie o zpensyonowanie lub o kwieskowanie urzędnika lub sługi sądowego w obrębie sądu krajowego wyższego w Trydencie, leżące poza zakresem władzy jego, wówczas winien wydział wnioski swoje, dotyczące tej sprawy, udzielić prezydentowi sądu krajowego wyższego w Insbruku zaś w celu przedłożenia takowych ministrowi sprawiedliwości, oprócz tego przypadku, zawiadomić także prezydenta sądu krajowego wyższego w Insbruku o tem, co zarządzonem zostało.

§. 19.

Jeżeli się wydarzy dochodzenie w drodze dyscyplinarnej przeciw urzędnikowi lub słudze sądowemu w obrębie wydziału sądu krajowego wyższego w Trydencie, według przepisów, mających być w tym celu ogłoszonemi; wówczas należy o tem natychmiast zawiadomić prezydenta sądu krajowego wyższego w Insbruku.

Kiedy zaś idzie o oddalenie ze służby jakiego urzędnika sądowego lub sługi, nie w skutek prawomocnego orzeczenia dyscyplinarnego, wówczas wydział w Trydencie winien wnioski swoje udzielić prezydentowi sądu krajowego wyższego w Insbruku, z załączeniem aktów; ten zaś przedłożyć takowe wraz z opinią swoją ministrowi sprawiedliwości.

§. 20.

Tak samo postępować należy w razie zasuspendowania adwokata w swoim obrębie sądowym, o ile w tym przedmiocie nie wydane zostaną osobne dalsze przepisy.

Postępowanie w drodze dyscyplinarnej i karnej przeciw notaryuszom, ustanowionem zostanie w porządku dla notaryuszów, a o ile w takowem udzieloną jest władza sądom krajowym wyższym, wykonywać ją będzie wydział sądu krajowego wyższego w Trydencie co do notaryuszów, znajdujących się w jego obrębie sądowym; wszelako winien wydział rozporządzenie swoje samodzielne donieść do wiadomości prezydenta sądu krajowego wyższego w Insbruku, a ten w razie przepisanym przedłożyć takowe z opinią swoją ministrowi sprawiedliwości.

§. 21.

W przypadkach, w których prokuratorowie jeneralni przy sądach krajowych wyższych obowiązani są według przepisów osobnych, w tej mierze wydać się mających, wpływać na narady i wnioski tychże sądów w przedmiotach, dotyczących organizacyi i prawodawstwa, tudzież obsadzenia i stosunków osobowych, drugi prokurator jeneral-

Trient die Besetzungsvorschläge dem Präsidenten des Oberlandesgerichtes zu Innsbruck zur Einbegleitung an den Justizminister mitzutheilen.

Kommt es aber auf eine Dienstbesetzung an, welche nach den allgemeinen Bestimmungen der Dienst-Instruction der Macht des Oberlandesgerichts-Senates zu Trient, der Landesgerichte oder der Bezirksgerichte in Wälsch-Tirol eingeräumt werden wird, so ist von der erfolgten Ernennung auch der Präsident des Oberlandesgerichtes zu Innsbruck in Kenntniss zu setzen.

§. 17.

Besetzungsvorschläge für Advocaten- oder Notariatsstellen in den Landesgerichtsbezirken von Trient und Roveredo sind, in sofern deren Erstattung überhaupt den Oberlandesgerichten zugewiesen wird, von dem Senate zu Trient ebenfalls dem Oberlandesgerichts-Präsidenten zu Innsbruck zur Einbegleitung an den Justizminister mitzutheilen.

§. 18.

Handelt es sich um die Pensionirung oder Quiescirung eines Justizbeamten oder Dieners aus dem Gerichtssprengel des Oberlandesgerichts-Senates zu Trient, welche ausser dessen Macht liegt, so hat der Senat seine diessfälligen Anträge dem Präsidenten des Oberlandesgerichtes zu Innsbruck zur gutächtlichen Vorlage an den Justizminister zu überreichen, sonst aber den Präsidenten des Oberlandesgerichtes zu Innsbruck von seiner Verfügung in Kenntniss zu setzen.

§. 19.

Findet die Einleitung einer Disciplinar-Untersuchung gegen einen Justizbeamten oder Diener aus dem Gerichtssprengel des Oberlandesgerichts-Senates zu Trient nach den hierüber zu ergehenden Vorschriften Statt; so ist davon sogleich der Präsident des Oberlandesgerichtes zu Innsbruck in Kenntniss zu setzen.

Handelt es sich aber um die Entlassung eines solchen Justizbeamten oder Dieners, welche nicht die Folge eines rechtskräftigen Disciplinargerichts-Erkenntnisses ist, so hat der Senat zu Trient seine Anträge jedenfalls dem Präsidenten des Oberlandesgerichtes zu Innsbruck unter Anschluss der Acten mitzutheilen, und dieser dieselben mit seinem Gutachten den Justizminister vorzulegen.

§. 20.

Das Gleiche gilt bei Suspension eines Advocaten aus seinem Gerichtssprengel, insolange hierüber keine besonderen anderweitigen Vorschriften ergehen.

Das Disciplinar- und Strafverfahren gegen Notare wird die Notariats-Ordnung festsetzen, und in soferne darin den Oberlandesgerichten ein Machtbefugniss eingeräumt wird, wird selbe dem Oberlandesgerichts-Senate zu Trient hinsichtlich der in seinem Jurisdictions-Bezirke befindlichen Notare zustehen; nur hat derselbe seine selbständigen Verfügungen dem Präsidenten des Oberlandesgerichtes zu Innsbruck anzuzeigen, und durch diesen die allenfalls vorgeschriebene Vorlage an den Justizminister einbegleiten zu lassen.

§. 21.

In wie weit die General-Procuratoren bei den Oberlandesgerichten auf deren Berathungen und Anträge in Organisirungs- und Gesetzgebungs-Gegenständen, sowie bei Besetzungsvorschlägen und in Personalsachen überhaupt nach den hierüber zu erlassenden besonderen Vorschriften einen Einfluss zu nehmen haben werden, wird diese Function der

ny w Trydencie przy wydziale sądu krajowego w Trydencie pełnić będzie te funkcye, według obowiązku i sumienia swego, samodzielnie i niezawiśle od pierwszego prokuratora jeneralnego w Insbruku.

§. 22.

Propozycye do mianowania na prokuratorów w okręgu sądowym wydziału w Trydencie przedstawiać będzie drugi prokurator jeneralny, przy tymże sądzie się znajdujący, i udzieli takowe pierwszemu prokuratorowi jeneralnemu w Insbruku, dla przedłożenia takowych wraz z opinią swoją ministrowi sprawiedliwości.

V. O formie wewnętrznej i traktowaniu czynności urzędowych.

§. 23.

Wydział sądu krajowego wyższego w Trydencie, stanowić będzie równie jak sąd krajowy wyższy w Insbruku uchwały swoje z reguły w zgromadzeniach, złożonych najmniej z czterech radzców i prezydującego. Gdyby nie było liczby takiej, wówczas prezes wydziału ma prawo zarządzić zastępstwo na krótki czas przez radzców sądu krajowego, mianowicie z reguły tylko przez radzców sądu krajowego w Trydencie.

Jeżeli wypadnie potrzeba pomocy przez czas dłuższy, prezes wydziału przedłoży swe wnioski ministrowi sprawiedliwości przez prezydenta sądu krajowego w Insbruku.

§. 24.

Wydział sądu krajowego wyższego w Trydencie wydaje uchwały swoje i czyni relacye swoje z podpisem:

C. k. wydział sądu krajowego wyższego dla Tyrolu i Vorarlberga w Trydencie: I. R. Senato della corte superiore di Giustizia del Tirolo e Vorarlberg in Trento.

Taki sam napis znajdować się będzie na pieczęci jego.

Prokurator jeneralny przy wydziale sądu krajowego wyższego w Trydencie, używać będzie w swoich pismach i relacyach podpisu, a na pieczęci napisu następującego:

Prokurator jeneralny c. k. wydziału sądu krajowego wyższego dla Tyrolu i Vorarlberga w Trydencie.

I. R. Procuratore generale presso il Senato della I. R. corte superiore di Giustizia del Tirolo e Vorarlberg in Trento.

§. 25.

W czynnościach urzędowych winien wydział w Trydencie w ogólności postępować według istniejących i na przyszłość wydać się mających ustaw i instrukcyj, o ile takowe nie zawierają wyjątkowych postanowień, i korespondować we wszystkich sprawach z innemi władzami jak każdy sąd krajowy wyższy.

Schmerling m. p.

zweite General-Procurator zu Trient bei dem Oberlandesgerichts-Senate zu Trient nach Pflicht und Gewissen selbständig und unabhängig von dem ersten General-Procurator zu Innsbruck auszuüben haben.

§. 22.

Die Besetzungsvorschläge für Staatsanwaltschaftsstellen im Gerichtssprengel des Senates von Trient sind von dem zweiten General-Procurator daselbst zu erstatten, und dem ersten General-Procurator zu Innsbruck zur gutächtlichen Einbegleitung an den Justizminister mitzutheilen.

V. Innere Form und Behandlung der Geschäfte.

§. 23.

Der Oberlandesgerichts-Senat zu Trient hat, wie das Oberlandesgericht zu Innsbruck seine Beschlüsse in der Regel in Versammlungen von wenigstens vier Räthen und einem Vorsitzenden zu fassen. Sollte diese Zahl nicht vorhanden seyn, so ist der Senats-Präsident ermächtiget, für kurze Zeit eine Supplirung aus den Landesgerichtsräthen, und zwar in der Regel nur aus jenen von Trient zu verfügen.

Für eine längere Aushilfe aber wird der Senats-Präsident seine Anträge durch den Präsidenten des Oberlandesgerichtes zu Innsbruck dem Justizminister vorzulegen haben.

§. 24.

Der Oberlandesgerichts-Senat in Trient erlässt seine Ausfertigungen und erstattet seine Berichte mit der Unterschrift:

Der k. k. tirol. vorarlb. Oberlandesgerichts-Senat zu Trient. L' I. R. Senato della corte superiore di Giustizia del Tirolo e Vorarlberg in Trento.

Die gleiche Umschrift hat sein Amtssiegel zu führen.

Der General-Procurator bei dem Oberlandesgerichts-Senate zu Trient führt in seinen Ausfertigungen und Berichten die Unterschrift, und im Amtssiegel die Umschrift:

Der General-Procurator des k. k. tirol. vorarlbergischen Oberlandesgerichts-Senates zu Trient.

I. R. Procuratore generale presso il Senato della I. R. corte superiore di Giustizia del Tirolo e Vorarlberg in Trento.

§. 25.

In seinen Amtsverrichtungen hat sich der Senat zu Trient im Allgemeinen die bestehenden und künftigen Gesetze und Instructionen, in sofern sie nicht ausnahmsweise Bestimmungen festsetzen, gegenwärtig zu halten, und in allen Angelegenheiten mit anderen Behörden, wie jedes Oberlandesgericht zu correspondiren.

Schmerling *m. p.*